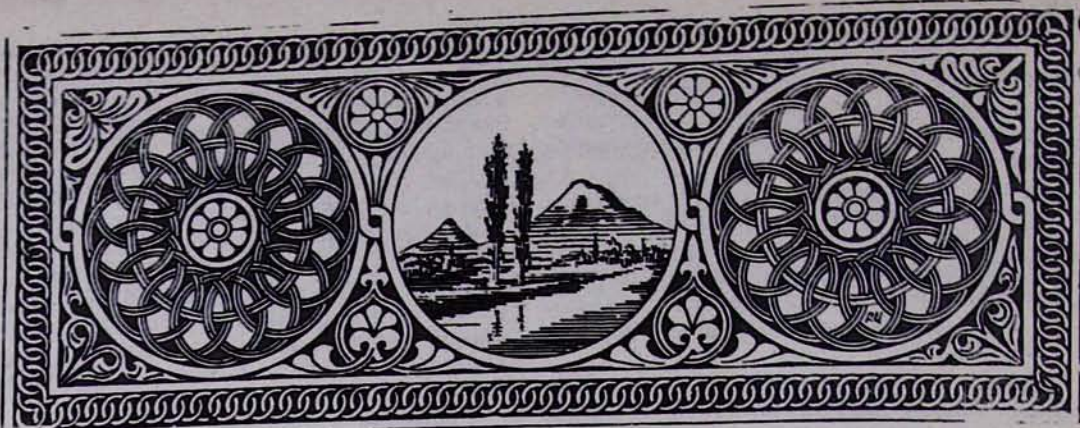




«ՀԱՅ-ԶՎԻՑԵՐԱԿԱՆ ԲԱՐԵԿԱՄՈՒԹՅԱՆ ՀԻՇԱՏԱԿԵԼԻ ՕՐ ՄԸ»

Մայիսի 5-ին Լոզանում, «Հ. Բ. Ը. միություն-զվիցերական իրավիճակ» կազմակերպության նախաձեռնությամբ և տեղի Հ. Բ. Ը. միության գրասենյակում, Արևմտյան Եվրոպայի հայրապետական պատվիրակ և Ֆրանսիայի հայոց առաջնորդ տ. Սերովբե արքեպ. Մանուկյանի նախագահությամբ, խանդավառ ու հանդիսավոր միջոցառում, «Հայերու բարեկամներու զվիցերական ընկերության» պատվին ճաշկերույթ է տրվում:

Ընդունելությանը մասնակցում են այս առթիվ Եվեյցարիայից, Փարիզից, Մյունխենից, Մոնակոյից և այլ հայկական շրջաններից ծամանած շուրջ 200 հրավիրյալներ, որոնց թվում նաև՝ 40 հոգի շվեյցարացի ծանոթ անձնավորություններ:

Ճաշկերույթի ընթացքում տ. Սերովբե արքեպ. Մանուկյանը հանդիսավորապես ընթերցում է Ամենայն Հայոց Վեհափառ Հայրապետի ապրիլ 2 1974 թվակիր հմր. 769 հետևյալ կոնդակը՝ ուղղված «Հայերու բարեկամներու զվիցերական ընկերակցության», կոնդակ, որի ընթերցումն ունկնդրվում է բոլոր ներկաների կողմից երախտագիտությամբ և հոտնկայս:

«ՀԱՅԵՐՈՒ ԲԱՐԵԿԱՄՆԵՐՈՒ ԶՈՒԻՑԵՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹՅԱՆ
FEDERATION SUISSE DES AMIS DES ARMÉNIENS,
ՈՂԶՈՅՆ ՀԱՅՐԱԿԱՆ ԵՒ ՕՆՀՆՈՒԹԻԴՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ

Ի Ցիւրիխ

Աստուծոյ օգնականութեամբ, շուտով կը լրանայ ութսուն տարին ձեր ընկերակցութեան հիմնադրութեան, որ 1895 թուականէն ի վեր կը գործէ իբրեւ բարեկամ եւ բարերար հայերուն եւ պաշտպան հայ ժողովուրդի արդար դատին:

Ձեր մարդասիրական գործնէութիւնը ի նպաստ մեր ժողովուրդին, անմոռանալի եւ անբաժանելի մէկ էջը կը կազմէ մեր դարաշրջանի հայոց փոթոր-

կալի պատմութեան, էջ որ պայծառ մէկ վկայութիւնն է այն ճշմարիտ աւետարանական ոգիին, որով ձեր ընկերակցութեան մեծահոգի հիմնադիրները եւ բոլոր ժամանակներու ղեկավարները տասնեակ տարիներ շարունակ, իրենց եղբայրական սէրը, հոգածութիւնը եւ պաշտպանութիւնը լիութեամբ բաշխեցին անցեալի մէջ այնքան տառապած ու անարդարուած հայ ժողովորդի գաւակներուն:

Մեզի համար խղճի պարտք կը նկատենք, հայ քրիստոնէական հաւատքի կեդրոն Մայր Աթոռ սուրբ Էջմիածնէն Մեր հայրապետական երախտագիտութեան խօսքը եւ օրհնութիւնը յղել ձեզի բոլորիդ, ընկերակցութեան ղեկավարներուդ եւ անդամներուդ, աղօթելով որ Տէրը քաղցրութեամբ ընդունի ձեր բարի գործերու վկայութիւնները և զձեզ ամենքդ զօրացնէ սուրբ Հոգիով, որպէսզի նոյն նուիրումով շարունակէք ձեր աստուածահաճոյ գործը:

Այս առթիւ, խոր յուզումով կը յիշենք մանաւանդ անմոռանալի անունը ձեր ընկերակցութեան փառուն ղեկավարներէն հանգուցեալ հայր Քրաֆթ Պօնաբի, որ գրեթէ իր կեանքի կարեւոր մէկ մասը նուիրեց հայոց վշտին, հայ որբերուն եւ հաւատաց հայ ազգի ու հայրենիքի վերածնունդին, որ պայծառ իրականութիւն մըն է այսօր:

Թող Տէրը յաւերժական լոյսի մէջ պահէ բարի յիշատակը հայր Քրաֆթ Պօնաբի եւ հայերու բարեկամ բոլոր լուսաբնակ գոիցեղացիներուն:

Թող Տէրը ձեզի բոլորիդ պարգեւէ քաջառողջութիւն եւ բարին գործելու նոր ներշնչումներ:

Թող Տէրը խաղաղութեան մէջ յաւիտ ծաղկեալ պահպանէ ձեր հայրենիքը՝ մարդասէր Զուիցերիան և միշտ անսասան ու աննուազ՝ սրտառույ բարեկամութիւնը գոիցեղացի եւ հայ ժողովուրդներուն միջեւ:

«Այլ Աստուած յուսոյ լի արասցէ զձեզ ամենայն խնդրութեամբ եւ խաղաղութեամբ առաւելով ձեզ յուսով՝ զօրութեամբ Հոգւոյն սրբոյ» (Հռոմ. ԺԵ 18):

ՎԱԶԳԷՆ Ա.

ԾԱՅՐԱԳՈՅՆ ՊԱՅՐԻԱՐԷ ԵՒ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ
ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

Տոտա կոնդակս ի 2-ը ապրիլի
1974 փրկչական ամի,
եւ ի տունարիս հայոց ՌՆԻԳ,
ի մայրավանս սրբոյ Էջմիածնի
ՀՄՐ. 769»

Հայրապետական սույն կոնդակի ֆրանսերէն թարգմանությունը ընթերցման պահին կատարում է Ծվէյցարիայի հայոց հոգևոր հովիվ տ. Դավիթ Ժ. վրդ. Սահակյանը:

Տ. Սերովբե արքեպիսկոպոսը, հայրապետական կոնդակի ընթերցումից հետո, այն պաշտոնապէս հանձնում է վերոհիշյալ ընկերության պատվո նախագահ դոկտ. Կարլ Ծենքելին, որն այն ընդունում է «հուզումով, երախտագիտությամբ և խանդավառ պատասխանով մը» (Հաղորդագրություն):

Այս առթիվ Հայոց Հայրապետը բարեհաճել էր նաև Իր ողջունն ու օրհնությունն ուղարկել ապրիլ 3 1974 թվակիր հմբ. 770 հետևյալ մասնավոր կոնդակով «Հ. Բ. Ը. միություն-գլխիցեղական իրավալիճակ» կազմակերպությունը:

«ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ԶՈՒԻՑԵՐԱԿԱՆ ԻՐԱԽԱՎԻՃԱԿՈՎ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
ՈՂԶՈՐՅՆ ՀԱՅՐԱԿԱՆ ԵՒ ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ

Լօգան

Ողորմութեամբն Աստուծոյ Ամենակալին, մօտ եօթը տասնամեակներ առաջ, Նեղոսի պատմական ամերում վրայ հիմը դրուեցաւ բարի գործի նուիրում ձեր մեծ կազմակերպութեան, որ այսօր ալ նոյն ոգեշնչումով ու նուիրումով կը շարունակէ իր կրթական, մշակութային եւ բարեսիրական առաքելութիւնը հայ սփիւռքի ամբողջ տարածքին վրայ:

Այսօր, Մեր օրհնութիւնը կ'ուզենք բերել յատկապէս ձեր՝ զուիցերական իրաւաւիճակով ընկերակցութեան, որ կոչուած է իր կարեւոր և ուրոյն գործնելութիւնը ծառայելու վերին հովանաւորութեամբը միութեանդ կեդրոնական վարչութեան, անմիջական ղեկավարութեան ներքոյ եօթը հանրածանօթ հայազգի անձնաւորութիւններու:

Սոյն Մեր կոնդակով սրտանց կ'ողջունենք նաև «Հայերու բարեկամներու զուիցերական ֆետերասիոն»-ը և յոյժ գովելի կը գտնենք ձեր բոլորի գնահատանքը եւ յարգալիր վերաբերումը այս մարդասէր կազմակերպութեան անոր ազնուահոգի ղեկավարներուն հանդէպ, որոնք իրաւ աւետարանական ոգիով զրահուած՝ անմոռանալի ծառայութիւններ մատուցած են հայ ժողովուրդին եւ շատ բարիք կատարած անոր զաւակներուն, երկար տարիներէ ի վեր:

Մեր սրտաբոխս իղձն է որ ձեր ընկերակցութիւնը և առհասարակ մեր եկեղեցւոյ եւ ժողովուրդի բոլոր զաւակները, միշտ յարգանքով լեցուն իրենց երախտագիտութիւնը մատուցանեն մարդասէր ու արդարամիտ Զուիցերիային եւ ի մասնաւորի հայ ժողովուրդի բարեկամ զուիցերացիներուն:

Թող Տէրը յաւէտ խաղաղութեան ու բարօրութեան մէջ պահպանէ դրախտանման Զուիցերիան եւ իր քրիստոսասէր ժողովուրդը:

Թող Տէրը միշտ օգնական մնայ Հայկական բարեգործական ընդհանուր միութեան եւ զուիցերական իրաւաւիճակով ձեր ընկերակցութեան և լիակատար յաջողութեամբ պսակէ ձեր աստուածահաճոյ ազգանուէր առաքելութիւնը:

«Ողջ լերուք զօրացեալ սուրբ Հոգւով եւ յաւէտ օրհնեալ ի Տեառնէ եւ ի Մէնջ» ամէն:

ՎԱԶԳԷՆ Ա.

ԾԱՅՐԱԳՈՅՆ ՊԱՏՐԻԱՐԷ ԵՒ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ
ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

Տուա կոնդակս ի 3-ն ապրիլի
1974 ժրկշական ամի,
և ի տումարիս հալոց ՌԻԽԳ,
ի մայրավանս սրբոյ Էջմիածնի
ՀՄՐ. 770»

Այնուհետև կրկին անգամ խոսք առնելով տ. Սերովբե արքեպ. Մանուկյանը, հանուն Հայոց Հայրապետի, սրտառուչ մի ուղերձով ու երախտագետ խորը զգացմունքներով, ողջունում է ճաշկերպւթում ներկայութիւնը Ժմնում մաստատված «Հայ տուն»-ի նախագահ դոկտ. Ալբեր Բերթոնի, որն այնքան

Գվիրումով, մարդասիրական ու քրիստոնեական վեճ ոգով շարունակել է առաջին համաշխարհային պատերազմի և 1915 թվականի եղեռնի օրերից հայ ժողովրդի մեծ բարեկամ և ազնվասիրտ հայր Կրաֆտ Բոնարի հայասիրական, որբախնամ մեծ ու Գվիրական գործը, գործ, որի շնորհիվ հազարավոր հայ որբեր փրկվեցին ստույգ բնաջնջումից, դաստիարակվեցին, տուն-տեղ դարձան՝ շվեյցարացի ազնիվ ու քրիստոնյա ժողովրդի անաչառ օգնությամբ:

Տ. Սերովբե արքեպ. Մանուկյանն այս առիթով, խանդավառ ու ջերմ մթնոլորտում, դոկտ. Ալբեր Բերթոնի կուրծքը, հանուն Հայոց Հայրապետի, զարդարում է ս. Գրիգոր Լուսավորչի առաջին կարգի ադամանդակոտ շքանշանով և ընթերցում Ն. Ս. Օծության ապրիլ 4 1974 թվակիր հմբ. 771 կոնդակը՝ ուղղված Ալբեր Բերթոնին:

**«ՄԵԾԱՅԱՐԳ ՏԻԱՐ ԱԼՊԷՌ ՊԷՐԹՈՒՆ
ՈՂԶՈՅՆ ՀԱՅՐԱԿԱՆ ԵՒ ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ»**

ԺճԼ

Հայոց քրիստոնեական հաւատքի բազմադարեան կեդրոն սուրբ Էջմիածնէն Մեր օրհնութեան հետ ձեզի կը բերենք վկայութիւնը թէ երկար տարիներու բարի ու հոգատար ձեր աշխատանքը ի պաշտպանութիւն եւ ի դաստիարակումն բազմաթիւ հայ որբերու, ԺճԼ հաստատուած «Հայ տուն»-ի մէջ, մեր ժողովուրդը երբէք չէ մոռցած:

Այն մարդասիրական և քրիստոնեական բարի գործը զոր կատարեցին ազնուահոգի շատ գուիցեբացիներ մեր ազգի ծանր դժբախտութեանց օրերուն, միշտ պիտի յիշուի երախտագիտութեամբ:

Առաջին համաշխարհային պատերազմի ողբերգական տարիներէն անմիջապէս յետոյ, Զուիցերիան հանդիսացաւ փրկութեան ովասիս մը բազմահարիւր անտէր մնացած հայ որբերու համար, մանաւանդ շնորհիւ մեր ժողովուրդի անմոռանալի բարեկամ հայր Քրաֆթ Բոնարի եւ Զերդ սիրելիութեան որ աչքան սիրով ու անձնագոհութեամբ շարունակեցիք եւ ի կատար ածեցիք զկտուած բարի գործը:

Արդ, սոյն Մեր կոնդակով, խղճի պարտք կը համարենք յանուն Հայաստանէ այց առաքելական եկեղեցւոյ ձեզի մատուցանել մեր ամբողջ ժողովուրդի յարգանքի ու գնահատանքի զգացումները եւ ձեր կատարած աստուածահաճոյ գործի համար ձեզի շնորհել սուրբ Գրիգոր Լուսավորչի շքանշանը, մաղթելով որ զայն կրէք ձեր բարի սրտին վրայ երկար արեւոտ տարիներ քաջառողջութեամբ:

«Ողջ լերուք գօրացեալ սուրբ Հոգւով եւ յաւիտ օրհնեալ ի Տեառնէ եւ ի Մէնջ». ամէն:

ՎԱԶԳԷՆ Ա.

ԵԱՅՐԱԿՈՅՆ ՊԱՏՐԻԱՐԷ ԵՒ ԿԱԹՈՂԻԿՈ՝

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

Տուա կոնդակս ի 4-ն ապրիլի

1974 փրկչական ամի,

եւ ի տունարիս հայոց ՌՆԻԳ,

ի մայրավանս սրբոյ Էջմիածնի

ՀՄՐ. 771»

Այս առթիվ Ա. Բերթուն, խորապես հուզված այս ջերմ արտահայտություններից և, մանավանդ, Հայոց Հայրապետի բարձր գնահատանքից, իր երախտագիտությունն ու սրտագին շնորհակալությունն է հայտնում Նորին Ս. Օծությանը՝ խոստանալով միաժամանակ գրավոր կերպով իր երախտագիտությունը հայտնել Հայոց Հայրիկին:

Ընդունելության ժամանակ Լոզանի քաղաքապետարանի ներկայացուցիչ դոկտ. Ռոժե Մյունին, հանուն Ծվեյցարիայի կառավարության և ժողովրդի, հանդես է գալիս Հայոց Հայրապետին, հայ ժողովրդին և բոլոր ներկաներին ուղղված շնորհակալության «կոռ, ազդու և գեղեցիկ մի ուղերձով» (Հաղորդագրություն), որն ընդունվում է սրտագին ոգևորությամբ և բուն ծափուղեցունքներով:

Սույն ճաշկերույթի ընթացքում տեղի են ունենում նաև նվիրատվություններ: Հ. Բ. Ը. միության նախագահ տիար Ալեք Մանուկյանն իր և կնոջ անունից նվիրում է 10.000 շվեյցարական ֆրանկ «Հայ-գվիցերական բարեկամության» կողմից արդեն իսկ տպագրության հանձնված «Հայաստան և Զվիցերիա» կարևոր հատորի տպագրության համար: «Հայաստան և Զվիցերիա» հատորը տպագրության է պատրաստել դոկտ. Կարլ Մեյերը, որը հիվանդության պատճառով չէր կարողացել ներկա գտնվել ճաշկերույթին, բայց «ձայնագիր ուղերձ մը դրկած էր՝ հայերեն, որ օրվան անակնկալը հանդիսացավ և ունկնդրվեցավ խորին հուզումով, այնքան շեշտն իսկ հայկական էր» (Հաղորդագրություն):

Դոկտ. Կարլ Մեյերը հանրածանոթ շվեյցարացի մտավորական է, որ այժմի քան 30 տարիներ ծառայել է հայերին Արևելքի մեջ և լավագույնս սովորել հայերեն:

Հեղինակն իր «Հայաստան և Զվիցերիա» տպագրության հանձնված գերմաներեն աշխատության սկզբում խոսում է հայ ժողովրդի 4.000 տարիների պատմության մասին և ապա հանգամանորեն ներկայացնում հայ և շվեյցարացի ժողովուրդների, Հայաստանի և Ծվեյցարիայի փոխհարաբերությունների տարեգրությունը:

Վերոհիշյալ հատորի մեջ տեղ են գրավել նաև Հայոց Հայրապետի և ս. Էջմիածնի Մայր տաճարի նկարները և Ն. Ս. Օծության «Հայերու բարեկամներու գվիցերական ընկերակցութեան» (*„Fédération Suisse des amis des Arméniens“*) ուղղած ապրիլ 2 1974 թվակիր հմր. 789 կոնդակը:

Տեղ և տիկին Սարգիս Քյուրքճյաններն այս առթիվ նվիրել էին 5.000 շվեյցարական ֆրանկ՝ «Հ. Բ. Ը. միություն-գվիցերական իրավավիճակ» կազմակերպության՝ ի գնահատություն նրա բարվոք գործունեության:

Մայիսի 5-ի սույն ճաշկերույթին իրենց շնորհալի մասնակցությունն էին բերել օր. Սիրվարդ Գազանճյանը՝ հայկական երգերով, և շվեյցարացի Ծարլ Ժոքին՝ ժողովրդական երգերով:

Լոզանի երկու ֆրանսալիստ օրաթերթեր՝ „La Tribune“ և „Le matin“ ու „24 heures-feuille d'avis“ լայն տեղ են հատկացրել իրենց էջերում օրվա հանդիսություններին:

«Բոլոր ներկաները ապրեցան հայ-գվիցերական բարեկամության և եղբայրության հիշատակելի օր մը», եզրակացնում է Մայր Աթոռ ուղարկված պաշտոնական Հաղորդագրությունը: